Sandwichera
Sandwich maker
Appareil à croque-monsieur
Sanduicheira
Sandwichmaker
Tostiera
Tosti-ijzer
Τοστιέρα
Бутербродница
ماكينة إعداد سندوتشات
Szendvicskészítő
Sandviç makinesi
Сандвич-тостер

Madison

COD. 30503

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

E ESPAÑOL 6
GB ENGLISH 8
F FRANÇAIS 10
P PORTUGUÊS 12
D DEUTSCH 14
I ITALIANO 16
NL NEDERLANDS 18
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 20
RU РУССКИЙ 22
AR اللغة العربية 25
HU MAGYAR 26
TR TÜRKÇE 28
BG БЪЛГАРСКИ 30

1 Indicador de encendido
2 Indicador de preparado
3 Mecanismo de cierre
4 Superficie antiadherente

1 Power switch
2 Ready switch
3 Locking mechanism
4 Nonstick surface

1 Voyant d'allumage.
2 Indicateur de préparation
3 Mécanisme de fermeture
4 Surface antiadhésive

1 Indicador de funcionamento
2 Indicador de temperatura
3 Mecanismo de fecho automático
4 Placas antiaderentes

1 Betriebsanzeige
2 Vorheizanzeige
3 Verschluss
4 Antihaftbeschichtete Oberfläche

1 Spia di accensione
2 Spia di disponibilità
3 Meccanismo di chiusura
4 Superficie antiaderente

1 Aan/uit-controlelampje
2 Klaar-controlelampje
3 Sluitingsmechanisme
4 Anti-aanbakoppervlak

1 Ένδειξη ενεργοποίησης
2 Ένδειξη ετοιμότητας
3 Μηχανισμός κλεισίματος
4 Αντικολλητική επιφάνεια

1 Индикатор включения
2 Индикатор готовности
3 Механизм закрывания
4 Антипригарная поверхность

1 مؤشر التشغيل
2 مؤشر التحضير
3 آلية الإغلاق
4 سطح مقاوم للالتصاق

1 Bekapcsolást jelző gomb
2 Kész állapotot jelző gomb
3 Zárszerkezet
4 Tapadásmentes felület

1 Açma/Güç göstergesi
2 Hazırlık göstergesi
3 Kapatma mekanizması
4 Yapışmayı önleyici yüzey

1 Индикатор за включен уред
2 Индикатор за готовност
3 Механизъм за затваряне
4 Нагревателна плоча с незалепващо покритие

1
2
3

4

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva sandwichera MADISON de PALSON.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar aparatos eléctricos, debe respetar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:
Lea todas las instrucciones.

1. No toque las superficies calientes, use el asa.
2. Para protegerse de una descarga eléctrica no sumerja el cable, ni el enchufe, ni el aparato en agua u otro líquido.
3. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
4. Desenchufe el aparato de la toma eléctrica cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo. Déjelo enfriar antes de proceder a su limpieza y antes de guardarlo.
5. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
6. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones. No utilice cables de corriente con temporizadores externos ni controles remotos con este aparato.
7. No lo utilice en el exterior ni para fines comerciales o uso industrial.
8. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o del mostrador, ni que toque superficies calientes.
9. No coloque la sandwichera encima o cerca de un quemador eléctrico o de gas, ni en un horno caliente.
10. Extreme las precauciones cuando la desplace, si está en funcionamiento estará caliente.
11. Para desconectarlo, desenchúfelo de la toma eléctrica de la pared. No tire del cable.
12. No use el aparato para fines diferentes del uso previsto.
13. No intente desprender restos de comida con el aparato enchufado.
14. Puede producirse un incendio si se cubre el aparato o si éste entra en contacto con un material inflamable, incluyendo cortinas, ropas, paredes, etc., durante su uso.
15. Cuando ya no vaya a utilizar más este producto, recíclelo para que se deseche de acuerdo con la normativa local.

PIEZAS Y FUNCIONES:

- Indicador de encendido (1): El indicador de potencia se iluminará en rojo cuando el enchufe de la sandwichera esté conectado a una toma eléctrica.
- Indicador de preparado (2): Al apagarse el piloto verde indicará que la sandwichera ha finalizado su precalentamiento.
- Mecanismo de cierre (3): Se trata de un mecanismo para fijar el cierre de la sandwichera.
- Superficie antiadherente (4): Revestimiento antiadherente a altas temperaturas.

DURANTE EL PRIMER USO RECUERDE:

- Limpiar la superficie antiadherente con un paño húmedo o una esponja.
- Aplicar una cantidad de mantequilla o aceite sobre la superficie antiadherente.
- Enchufar el aparato a la toma eléctrica de la pared y encender la sandwichera para calentar la superficie antiadherente. Debe esperar a que se apague automáticamente la luz verde antes de introducir los alimentos.
  ¡Atención! Es posible que perciba una pequeña cantidad de humo durante el primer uso de la sandwichera; esto es normal, ya que es la primera vez que se calientan las piezas internas.

PREPARACIÓN DE SÁNDWICHES

- Enchufe el aparato a la toma eléctrica. A continuación, se encenderán los pilotos verde y rojo.
- La sandwichera estará lista para su uso cuando se apague automáticamente la luz verde.
- Prepare los ingredientes de su sándwich.
- Para conseguir un tostado, aplique una pequeña cantidad de mantequilla en la parte del pan que entrará en contacto con la superficie antiadherente.
- Cuando coloque la primera rebanada de pan, asegúrese de que el lado de la mantequilla queda en contacto con la superficie antiadherente inferior. Coloque los ingredientes y cúbralos con la segunda rebanada de pan, a la que

también habrá aplicado mantequilla. Ahora está listo para hacer un buen sándwich. Coloque bien los ingredientes para conseguir un efecto ideal.
- Cierre la sandwichera, hasta cerrar el broche de presión del asa.
- Abra la sandwichera después de un tostado de 2-3 minutos para ver si el sándwich ha adquirido el tono dorado que usted desea. Controle el periodo de tostado según sus preferencias personales.
- Extraiga el sándwich con un utensilio no metálico. No use objetos abrasivos o afilados.
- Cuando termine de usar el aparato, desenchúfelo.
  ¡Atención! La luz verde se encenderá y apagará automáticamente a intervalos regulares durante el uso. De este modo, el aparato mantiene su temperatura dentro de los límites adecuados.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de proceder a su limpieza.
- Limpie la superficie antiadherente con un paño húmedo o una esponja. A fin de evitar la entrada de líquido al interior del producto, no lo introduzca en agua.
- En el supuesto de que resulte difícil retirar un resto de alimento, vierta un poco de aceite para cocinar en la superficie antiadherente y límpielo transcurridos 5 minutos una vez que se haya reblandecido la comida.
- Nunca utilice objetos abrasivos para su limpieza.
- Limpie el exterior simplemente con un trapo ligeramente humedecido, asegurándose de que no penetre en las ranuras de refrigeración humedad, aceite o grasa.
- No utilizar fibras metálicas, estropajos, o almohadillas abrasivas, en ninguna de las caras interior o exterior de la sandwichera.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to achieve the highest quality, functionality, and design standards. We hope you enjoy your new PALSON MADISON sandwich maker.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using electronic appliances, basic safety precautions must always be respected, including the following:
Read all instructions.

1. Do not touch hot surfaces, use the handle.
2. To protect yourself against electrical shock do not immerse power cord, the plug, or the appliance in water or other liquid.
3. This product is not permitted for use by children or other people without assistance or supervision if their physical, sensory or mental state limits its safe use. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
4. Unplug the appliance from the electrical outlet when not in use and before cleaning it. Allow it to cool before proceeding with cleaning and before storing.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized technical service or by a qualified technician, in order to avoid a dangerous situation.
6. Injuries may be caused by the use of accessories that are not recommended by the appliance manufacturer. Do not use power cords with this appliance that have external timers or remote controls.
7. Do not use outdoors or for commercial or industrial use.
8. Do not let power cord hang over edge of table or counter, or let it touch hot surfaces.
9. Do not place the sandwich maker on or near a gas or electric burner, or in a hot oven.
10. Use extreme precautions when moving the appliance. If it is running, it will be hot.
11. To disconnect, unplug from the wall electrical outlet. Do not pull the cord.
12. Do not use the appliance for purposes other than its intended use.
13. Do not attempt to dislodge food debris with the appliance plugged in.
14. There may be a fire if the appliance is covered or if it comes into contact with flammable material during use, including curtains, clothes, walls, etc.
15. When you no longer use this product, recycle it so it is disposed according to local regulations.

PARTS AND FUNCTIONS:

- Power switch (1): The power switch will turn red when the sandwich maker plug is connected to an electrical outlet.
- Ready switch (2): When the green light switches off, it indicates that the sandwich maker has finished its pre-heating.
- Locking mechanism (3): This is a mechanism for locking the sandwich maker.
- Nonstick surface (4): Nonstick coating for high temperatures.

REMEMBER DURING FIRST USE:

- Wipe the nonstick surface with a damp cloth or sponge.
- Apply a quantity of butter or oil to the nonstick surface.
- Plug the appliance in to the wall outlet and turn on the sandwich maker to heat the nonstick surface. You must wait for the green light to shut off automatically before putting in food.
  Notice! You may notice a small amount of smoke during the sandwich maker's first use. This is normal since it is the first time the internal parts heat up.

SANDWICH PREPARATION

- Plug in the appliance to the electrical outlet. Then the green and red lights will turn on.
- The sandwich maker will be ready for its use when the green light turns off automatically.
- Prepare your sandwich ingredients.
- To get it to toast, apply a small amount of butter to the part of the bread that will come in contact with the nonstick surface.
- When you place the first slice of bread in the sandwich maker, be sure that the butter side remains in contact with the lower nonstick surface. Put in the ingredients and cover them with the second slice of bread, to which you will

have already applied butter. It is now ready to make a good sandwich. Put the ingredients in properly to attain the ideal effect.
- Close the sandwich maker, up to closing the handle's pressure clasp.
- Open the sandwich maker after toasting it for 2-3 minutes to see if the sandwich has the golden color that you like. Control the toasting time period according to your personal preferences.
- Extract the sandwich with a non-metal utensil. Do not use abrasive or sharp objects.
- When you are finished using the appliance, unplug it.
  Notice! The green light will turn on and off automatically at regular intervals during the sandwich maker's use. Thus, the appliance maintains its temperature within appropriate limits.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Unplug the appliance and let it cool prior to cleaning.
- Clean the nonstick surface with a damp cloth or sponge. In order to prevent entry of liquid into the product, do not put it in water.
- When it is difficult to remove food remains, pour a small amount of cooking oil on the nonstick surface and clean it after five minutes, once the food has softened.
- Never use abrasive articles for cleaning the appliance.
- Clean the outside with just a slightly damp cloth, making sure that moisture, oil, or grease do not penetrate the cooling grooves.
- Do not use metal fibers, scouring pads, or abrasive pads on any of the sandwich maker's interior or exterior sides.

Thank you for showing your confidence in us by choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouvel appareil à croque monsieur MADISON de PALSON.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ.

Pour l'utilisation de tous les appareils électriques, certaines précautions élémentaires doivent être prises, y compris les suivantes :

Lisez attentivement toutes les instructions.

1. Ne touchez pas les surfaces chaudes, Utilisez la poignée.
2. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le câble, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau, ou dans tout autre liquide quel qu'il soit.
3. Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en danger sa sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
4. Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas ou lorsque vous le nettoyez. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'écarter tout danger.
6. L'utilisation de tout accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures. N'utilisez pas de câbles de courant avec des temporisateurs externes, ni avec des contrôles à distance avec cet appareil.
7. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à des fins commerciales et ne lui donnez pas un usage industriel.
8. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail ni toucher des surfaces chaudes.
9. Ne placez pas l'appareil à croque-monsieur sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz ou dans un four chaud.
10. Redoublez de prudence lorsque vous déplacez l'appareil, s'il est en marche il sera chaud.
11. Pour le déconnecter, débranchez-le de la prise au mur. Ne tirez pas sur le câble.
12. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu.
13. N'essayez pas de décoller les restes d'aliments lorsque l'appareil est allumé.
14. L'appareil ne doit jamais être couvert ou au contact de matériel inflammable, sous risque de provoquer un incendie, cela s'applique également aux rideaux, vêtements, murs, etc., pendant son utilisation.
15. Lorsque vous n'utiliserez plus ce produit, recyclez-le pour qu'il soit éliminé conformément à la réglementation locale.

PIÈCES ET FONCTIONS :

- Indicateur d'allumage (1) : Le voyant indicateur de puissance s'allumera en rouge lorsque la prise de l'appareil à croque-monsieur est raccordée au secteur.
- Indicateur de préparation (2) : Le voyant vert s'éteint pour indiquer que l'appareil à croque-monsieur a terminé son préchauffage.
- Mécanisme de fermeture (3) : Il s'agit d'un mécanisme pour fixer la fermeture de l'appareil à croque-monsieur.
- Surface antiadhésive (4) : Revêtement antiadhésif à des températures élevées.

À NE PAS OUBLIER LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Nettoyer la surface antiadhésive avec un chiffon humide ou une éponge.
- Mettre du beurre ou de l'huile sur la surface antiadhésive.
- Brancher l'appareil à la prise électrique du mur et l'allumer pour chauffer la surface antiadhésive. Vous devez attendre que le voyant vert s'éteigne automatiquement avant d'introduire les aliments.
  Attention ! Il est possible qu'un peu de fumée s'échappe de l'appareil lors de la première utilisation ; cela est normal car les pièces internes chauffent pour la première fois.

PRÉPARATION DE SANDWICHS

- Branchez l'appareil au secteur. Les voyants verts et rouges s'allumeront.
- L'appareil à sandwich est prêt à être utilisé lorsque le voyant vert s'éteint automatiquement.
- Préparez les ingrédients de votre sandwich.

- Pour obtenir une jolie couleur dorée, beurrez légèrement la tranche de pain sur le côté qui sera en contact avec la surface antiadhésive.
- Lorsque vous placez la première tranche de pain, assurez-vous que le côté beurré est en contact avec la surface antiadhésive inférieure. Disposez les ingrédients et recouvrez-les de la seconde tranche de pain, que vous aurez également beurré légèrement. Et voilà, tout est prêt pour préparer un délicieux sandwich. Placez les ingrédients de la meilleure façon.
- Fermez l'appareil et verrouillez le crochet de pression de la poignée.
- Ouvrez l'appareil à croque-monsieur après une cuisson de 2-3 minutes, pour voir si votre sandwich est toasté à votre goût. Contrôlez le temps de cuisson en fonction de votre goût personnel.
- Retirez le sandwich à l'aide d'un ustensile qui ne soit pas métallique. N'utilisez pas d'objets abrasifs ou coupants.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, débranchez-le.
  Attention ! Le voyant vert s'allumera et s'éteindra automatiquement à intervalles réguliers pendant l'utilisation. De cette façon, l'appareil maintient sa température dans les limites adéquates.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez la surface antiadhésive avec un chiffon humide ou une éponge. N'introduisez pas l'appareil dans l'eau, afin d'éviter l'entrée de liquide à l'intérieur.
- Si vous rencontrez des difficultés pour retirer le reste d'aliment, versez un peu d'huile de cuisine sur la surface antiadhésive, attendez 5 minutes que les aliments se soient ramollis et nettoyez.
- N'utilisez jamais d'objets abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Passez un chiffon humide sur la surface externe en évitant de faire pénétrer l'humidité, l'huile ou la graisse dans les fentes de refroidissement.
- N'utilisez jamais de fibres métalliques, paille de fer ou éponges abrasives, ni à l'intérieur, ni à l'extérieur de l'appareil à croque-monsieur.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

P

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute da sua nova sanduicheira MADISON da PALSON.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao usar aparelhos eléctricos, deve respeitar sempre as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:
Leia todas as instruções.

1. Não toque nas superfícies quentes; use a pega.
2. Para se proteger contra choques eléctricos não submirja o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
3. Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
4. Retire a ficha do aparelho da tomada de corrente quando não estiver a utilizá-lo e antes de o limpar. Deixe-o arrefecer antes de proceder à sua limpeza e antes de o guardar.
5. Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.
6. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar lesões. Não utilize cabos de corrente com temporizadores externos nem controlos remotos com este aparelho.
7. Não o utilize no exterior nem para fins comerciais ou industriais.
8. Não deixe que o cabo fique suspenso sobre bordas de mesas ou balcões, nem que fique a tocar em superfícies quentes.
9. Não coloque a sanduicheira em cima ou perto de queimadores eléctricos ou a gás, nem em fornos quentes.
10. Tenha o máximo cuidado quando a deslocar; se ela estiver em funcionamento estará quente.
11. Para a desconectar, retire a ficha da mesma da tomada de corrente da parede. Não puxe pelo cabo.
12. Não use o aparelho para fins diferentes do uso previsto.
13. Não tente retirar restos de comida com o aparelho conectado.
14. Pode-se provocar incêndio se se cobrir o aparelho ou se este entrar em contacto com materiais inflamáveis, incluindo cortinas, roupas, paredes, etc., enquanto estiver a ser usado.
15. Quando já não tencionar utilizar este produto, recicle-o para que ele seja descartado de acordo com a regulamentação local.

PEÇAS E FUNÇÕES:

- Indicador de ligado (1): O indicador de potência acender-se-á em cor vermelha quando a ficha da sanduicheira estiver conectada a qualquer tomada de corrente.
- Indicador de preparado (2): Quando o LED verde se apaga, indica que a sanduicheira concluiu o seu pré-aquecimento.
- Mecanismo de fecho (3): Trata-se de um mecanismo destinado a fixar o fecho da sanduicheira.
- Superfície antiaderente (4): Revestimento antiaderente a altas temperaturas.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO LEMBRE-SE DE:

- Limpar a superfície antiaderente com um pano húmido ou uma esponja.
- Aplicar um pouco de manteiga ou óleo sobre a superfície antiaderente.
- Conectar o aparelho à tomada de corrente da parede e ligar a sanduicheira para aquecer a superfície antiaderente. Deve aguardar que a luz verde se apague automaticamente para introduzir os alimentos.
  Atenção! É possível que note uma pequena quantidade de fumo durante a primeira utilização da sanduicheira; isto é normal, dado que é a primeira vez que as peças internas são aquecidas.

PREPARAÇÃO DE SANDUÍCHES

- Conecte a ficha do aparelho à tomada de corrente. Em seguida, os LED's verde e vermelho acender-se-ão.
- A sanduicheira estará pronta para ser usada quando a luz verde se apagar automaticamente.
- Prepare os ingredientes da sua sanduíche.
- Para conseguir a torragem, aplique uma pequena quantidade de manteiga na parte do pão que entrará em contacto com a superfície antiaderente.

- Quando colocar a primeira fatia de pão, certifique-se de que o lado da manteiga fica em contacto com a superfície antiaderente inferior. Coloque os ingredientes e cubra-os com a segunda fatia de pão, a que também deverá ter aplicado manteiga. Agora está pronto para fazer uma boa sanduíche. Coloque bem os ingredientes para conseguir o efeito ideal.
- Feche a sanduicheira, até fechar o botão de pressão da pega.
- Abra a sanduicheira após uma torragem de 2-3 minutos para ver se a sanduíche adquiriu a tonalidade dourada que deseja. Controle o período de torragem de acordo com as suas preferências pessoais.
- Retire a sanduíche com um utensílio não metálico. Não use objectos abrasivos ou afiados.
- Quando terminar a utilização do aparelho, desconecte a ficha do mesmo.
  Atenção! A luz verde acender-se-á e apagar-se-á automaticamente a intervalos regulares durante a utilização. Deste modo, o aparelho mantém a sua temperatura dentro dos limites adequados.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Limpe a superfície antiaderente com um pano húmido ou uma esponja. Para evitar a entrada de líquido para o interior do produto, não o introduza em água.
- Caso se torne difícil retirar qualquer resto de alimento, deite um pouco de óleo de cozinha na superfície antiaderente e retire-o decorridos 5 minutos, depois de o alimento se ter amolecido.
- Nunca utilize objectos abrasivos na sua limpeza.
- Limpe a parte exterior apenas com um pano levemente humedecido, tendo o cuidado de não deixar que penetre nas ranhuras de refrigeração humidade, óleo ou gordura.
- Não utilize fibras metálicas, esfregões ou almofadinhas abrasivas em nenhuma das superfícies interiores ou exteriores da sanduicheira.

Obrigado por ter demonstrado a sua confiança com a escolha de um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Sandwichmaker MADISON von PALSON.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einhalten. Dazu zählen unter anderem:

Lesen Sie alle Bedienungsanweisungen.

1. Berühren Sie keine heißen Geräteteile, benutzen Sie den Griff.
2. Tauchen Sie weder das Kabel, den Stecker noch das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sie könnten sonst einen elektrischen Schlag erleiden.
3. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen und zur Aufbewahrung wegstellen.
5. Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, dessen autorisierten technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
6. Die Verwendung von nicht durch den Hersteller empfohlenem Gerätezubehör kann zu Beschädigungen führen. Benutzen Sie für dieses Gerät keine Stromkabel mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nicht für die kommerzielle oder industrielle Nutzung.
8. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Tischkante oder die Anrichte hängt und dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
9. Stellen Sie den Sandwichmaker nicht auf oder in der Nähe von heißen elektrischen Heizern, Gasheizern oder einem heißen Backofen auf.
10. Lassen Sie beim Umsetzen an einen anderen Standort besondere Vorsicht walten. Das Gerät ist heiß, wenn es in Betrieb ist.
11. Zum Ausschalten ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
12. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.
13. Versuchen Sie nicht, Lebensmittelreste zu entfernen, während das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist.
14. Decken Sie das Gerät nicht ab und lassen Sie es während des Betriebs nicht mit brennbaren Materialien, wie Gardinen, Kleidung, Wänden, usw. in Kontakt kommen. Anderenfalls kann es zu einem Feuer kommen.
15. Sollten Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, entsorgen Sie es bitte in Übereinstimmung mit den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

BESTANDTEILE UND FUNKTIONEN:

- Betriebsanzeige (1): Die Betriebsanzeige leuchtet rot auf, wenn der Sandwichmaker an ein Stromnetz angeschlossen wird.
- Vorheizanzeige (2): Wenn die grüne Leuchtanzeige erlischt, ist die Aufwärmphase des Geräts abgeschlossen.
- Verschlussmechanismus (3): Hierbei handelt es sich um einen Mechanismus zum festen Verschließen des Sandwichmakers.
- Antihaftbeschichtete Heizplatten (4): Antihaftbeschichtung für hohe Temperaturen.

WÄHREND DER ERSTEN BENUTZUNG:

- Reinigen Sie die antihaftbeschichteten Heizplatten mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm.
- Geben Sie ein wenig Butter oder Öl auf die antihaftbeschichteten Heizplatten.
- Schließen Sie den Sandwichmaker an die Wandsteckdose an und schalten Sie das Gerät ein, um die antihaftbeschichteten Heizplatten aufzuheizen. Bitte warten Sie, bis die grüne Leuchtanzeige automatisch erlischt, bevor Sie Lebensmittel in das Gerät geben.
  Achtung! Es ist möglich, dass bei der Erstbenutzung des Sandwichmakers etwas Rauch entsteht. Dies ist normal, denn die internen Bestandteile werden zum ersten Mal aufgeheizt.

ZUBEREITUNG DES SANDWICHES

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Die rote und die grüne Leuchtanzeige leuchten auf.
- Der Sandwichmaker ist zur Benutzung bereit, wenn sich die grüne Leuchtanzeige automatisch ausgeschaltet hat.
- Bereiten Sie die Zutaten für ein Sandwich vor.
- Um ein goldbraun getoastetes Sandwich zu erhalten, können Sie die Seite des Brots, die mit der antihaftbeschichteten Heizplatte in Berührung kommt, mit etwas Butter bestreichen.
- Vergewissern Sie sich beim Auflegen der ersten Brotscheibe, dass Sie die mit Butter bestrichene Seite auf die untere antihaftbeschichtete Heizplatte legen. Belegen Sie die Brotscheibe mit den Zutaten und bedecken Sie alles mit einer zweiten Brotscheibe, die Sie ebenfalls mit Butter bestrichen haben. Jetzt sind Sie bereit, um sich ein leckeres Sandwich zuzubereiten. Belegen Sie die Brotscheiben sorgfältig, um ein gutes Endergebnis zu erhalten.
- Klappen Sie den Sandwichmaker zu und schließen Sie den Druckverschluss des Griffs.
- Öffnen Sie den Sandwichmaker nach 2-3 Betriebsminuten, um nachzusehen, ob das Sandwich die von Ihnen gewünschte Bräunung erreicht hat. Toasten Sie das Sandwich so lange, wie Sie es wünschen.
- Entnehmen Sie das Sandwich mit einem nicht-metallischen Gegenstand. Verwenden Sie keine scheuernden oder spitzen Gegenstände.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.
  Achtung! Während der Benutzung schaltet sich die grüne Leuchtanzeige in regelmäßigen Abständen ein und aus. Auf diese Weise hält das Gerät die erforderliche Betriebstemperatur.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die antihaftbeschichteten Heizplatten mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und achten Sie generell darauf, dass keine Flüssigkeit ins Geräteinnere eindringt.
- Falls Lebensmittelreste nur schwer zu entfernen sind, geben Sie etwas Speiseöl auf die antihaftbeschichteten Heizplatten und reinigen diese nach 5 Minuten Wartezeit, wenn die Lebensmittelreste aufgeweicht sind.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten, Öl oder Fett in die Kühlöffnungen des Geräts eindringen.
- Benutzen Sie zur Reinigung der inneren und äußeren Flächen des Sandwichmakers keine metallischen Gewebe, Scheuerlappen oder Kratzschwämme.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che la vostra nuova tostiera MADISON di PALSON sia di vostro gradimento.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è opportuno seguire sempre le precauzioni di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

Leggere tutte le istruzioni.

1. Non toccare le superfici calde, utilizzare il manico.
2. Per proteggersi da un'eventuale scarica elettrica, non immergere il cavo, né la spina, né l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
3. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
4. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica quando non lo si utilizza e prima di pulirlo. Lasciarlo raffreddare prima di procedere alle operazioni di pulizia e prima di riporlo.
5. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
6. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore dell'apparecchio potrebbe provocare lesioni. Non utilizzare cavi di corrente con temporizzatori esterni né telecomandi a distanza con questo apparecchio.
7. Non utilizzarlo all'esterno né per fini commerciali o usi industriali.
8. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal bancone, né che entri in contatto con superfici calde.
9. Non collocare la tostiera sopra o vicino ad un bruciatore elettrico o a gas, né all'interno di un forno caldo.
10. Prestare ulteriore attenzione quando si sposta l'elettrodomestico: quando è in funzione è caldo.
11. Per scollegare l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa elettrica a parete. Non tirare il cavo.
12. Non utilizzare l'apparecchio per fini diversi da quello previsto.
13. Non cercare di rimuovere eventuali resti di cibo mentre l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
14. Si potrebbe verificare un incendio se si copre l'apparecchio o se quest'ultimo entra in contatto con un materiale infiammabile, come tende, abiti, pareti ecc. durante l'uso.
15. Quando non si utilizza più il prodotto, smaltirlo in modo corretto così che possa essere riciclato in base alla normativa locale.

PARTI E FUNZIONI:

- Spia di accensione (1): La spia di potenza si illumina di rosso quando la spina della tostiera è collegata ad una presa elettrica.
- Spia di disponibilità (2): Quando si spegne l'indicatore luminoso verde significa che la tostiera ha terminato il preriscaldamento.
- Meccanismo di chiusura (3): Si tratta di un meccanismo per fissare la chiusura della tostiera.
- Superficie antiaderente (4): Rivestimento antiaderente ad alte temperature.

DA RICORDARE DURANTE IL PRIMO UTILIZZO:

- Pulire la superficie antiaderente con un panno umido o una spugna.
- Applicare un po' di burro o olio sulla superficie antiaderente.
- Collegare l'apparecchio alla presa elettrica a parete ed accendere la tostiera per scaldare la superficie antiaderente. È necessario attendere che la spia verde si spenga automaticamente prima di introdurre gli alimenti.
  Attenzione! È possibile che durante il primo utilizzo si verifichi una lieve emissione di fumo dalla tostiera; si tratta di un fenomeno normale, dato che è la prima volta che si scaldano le parti interne.

PREPARAZIONE DEI TOAST

- Collegare l'apparecchio alla presa elettrica. In seguito si accenderanno le spie verde e rossa.
- La tostiera è pronta all'uso quando la luce verde si spegne automaticamente.
- Preparare gli ingredienti del sandwich.
- Per ottenere la tostatura, applicare una piccola quantità di burro sulla parte di pane che entrerà in contatto con la superficie antiaderente.

- Quando si colloca la prima fetta di pane, assicurarsi che il lato imburrato sia a contatto la superficie antiaderente inferiore. Collocare gli ingredienti e coprirli con la seconda fetta di pane, anch'essa imburrata. Ora tutto è pronto per preparare un buon sandwich. Sistemare bene gli ingredienti per ottenere un effetto ideale.
- Chiudere la tostiera fino a chiudere il gancio a pressione del manico.
- Aprire la tostiera dopo una tostatura di 2-3 minuti per verificare se il sandwich ha raggiunto la doratura desiderata. Controllare il periodo di tostatura secondo le proprie preferenze personali.
- Estrarre il sandwich con un utensile non metallico. Non utilizzare oggetti abrasivi o affilati.
- Quando si ha finito di utilizzare l'apparecchio, scollegarlo dalla corrente.
  Attenzione! La spia verde si accenderà e spegnerà automaticamente a intervalli regolari durante l'uso. In questo modo, l'apparecchio mantiene la propria temperatura entro i limiti adeguati.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla sua pulizia.
- Pulire la superficie antiaderente con un panno umido o una spugna. Onde evitare l'ingresso di liquidi all'interno del prodotto, non immergerlo in acqua.
- Se risulta difficile rimuovere un residuo di cibo, versare una piccola quantità di olio da cucina sulla superficie antiaderente, attendere 5 minuti finché il residuo non si ammorbidisce e quindi pulire.
- Non utilizzare mai oggetti abrasivi per le operazioni di pulizia.
- Per la parte esterna limitarsi a utilizzare un panno leggermente inumidito, assicurandosi che non penetrino umidità, olio o grasso all'interno delle fessure di raffreddamento.
- Non utilizzare fibre metalliche, strofinacci o spugne abrasive, né sulla parte interna né su quella esterna della tostiera.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

NL

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuw MADISON tosti-ijzer van PALSON.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, zoals onder andere de volgende:

Lees alle instructies.

1. Raak de hete oppervlakken niet aan, gebruik de handgreep.
2. Dompel om u te beschermen tegen een elektrische schok het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
3. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van hun fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met het vermelde apparaat kunnen spelen.
4. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het niet gebruikt en vóór de reiniging. Laat het apparaat afkoelen voor u het reinigt en voor u het bewaart.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.
6. Het gebruik van hulpstukken die niet aanbevolen zijn door de fabrikant van het apparaat kan leiden tot verwondingen. Gebruik geen stroomsnoeren met externe timers of afstandsbedieningen met dit apparaat.
7. Gebruik het niet buiten en gebruik het niet voor commerciële of industriële doeleinden.
8. Laat het snoer niet doorhangen over de rand van de tafel of de bar, en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
9. Plaats het tosti-ijzer niet op of dicht bij een elektrische brander of gasbrander of een hete oven.
10. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat verplaatst. Het is heet wanneer het in werking is.
11. Trek om het los te koppelen de stekker uit het stopcontact in de muur. Trek niet aan het snoer.
12. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het voorziene gebruik.
13. Probeer geen voedselresten los te maken terwijl de stekker van het apparaat insteekt.
14. Er kan brand ontstaan als het apparaat wordt afgedekt of als het wanneer het in gebruik is in aanraking komt met ontvlambare materialen zoals gordijnen, kleren, muren enz.
15. Recycleer het product als u het niet langer gaat gebruiken, opdat het wordt verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

ONDERDELEN EN FUNCTIES:

- Aan/uit-controlelampje (1): Het vermogenscontrolelampje gaat rood branden wanneer de stekker van het tosti-ijzer wordt aangesloten op een stopcontact.
- Klaar-controlelampje (2): Als het groene lampje uitgaat, is de voorverwarming van het tosti-ijzer voltooid.
- Sluitingsmechanisme (3): Dit is een mechanisme om de sluiting van het tosti-ijzer te vergrendelen.
- Anti-aanbakoppervlak (4): Anti-aanbaklaag voor hoge temperaturen.

NIET TE VERGETEN BIJ HET EERSTE GEBRUIK:

- Het anti-aanbakoppervlak reinigen met een vochtige doek of spons.
- Een beetje boter of olie aanbrengen op het anti-aanbakoppervlak.
- De stekker van het apparaat aansluiten op het stopcontact in de muur en het tosti-ijzer inschakelen om het anti-aanbakoppervlak op te warmen. U moet wachten om de voedingsmiddelen in het apparaat te plaatsen tot het groene lampje automatisch uitgaat.
  Opgelet! Het is mogelijk dat er een beetje rook vrijkomt bij het eerste gebruik van het tosti-ijzer; dit is normaal, omdat de interne onderdelen voor de eerste keer worden opgewarmd.

BEREIDING VAN TOSTI'S

- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Het groene en het rode lampje gaan branden.
- Het tosti-ijzer is klaar voor gebruik wanneer het groene lampje automatisch uitgaat.
- Maak de ingrediënten van uw tosti klaar.
- Smeer om geelbruin geroosterde tosti's te verkrijgen een beetje boter op de zijde van het brood die in aanraking komt met het anti-aanbakoppervlak.

- Zorg ervoor wanneer u de eerste snee brood aanbrengt, dat de zijde met de boter in aanraking komt met het onderste anti-aanbakoppervlak. Leg de ingrediënten op de snee brood en bedek ze met de tweede snee, die ook is ingesmeerd met boter. U bent nu klaar om een lekkere tosti te maken. Zorg ervoor dat u de ingrediënten goed plaatst, om een ideaal effect te verkrijgen.
- Sluit het tosti-ijzer en zorg ervoor dat de druksluiting van de handgreep dichtklikt.
- Open het tosti-ijzer na 2-3 minuten, om te kijken of de tosti de gewenste goudgele kleur heeft. Regel de roostertijd volgens uw persoonlijke voorkeur.
- Haal de tosti uit het apparaat met een niet-metalen keukeninstrument. Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het gebruik van het apparaat.
  Opgelet! Het groene lampje gaat op regelmatige tijdstippen automatisch aan en uit tijdens het gebruik van het apparaat. Zo houdt het apparaat de temperatuur binnen de aangewezen limieten.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen voor u het reinigt.
- Reinig het anti-aanbakoppervlak reinigen met een vochtige doek of spons. Leg het product niet in water, om te vermijden dat er vloeistof in binnendringt.
- Giet als het moeilijk is om voedselresten te verwijderen een beetje keukenolie op het anti-aanbakoppervlak, en reinig het oppervlak 5 minuten later, als de voedselresten week zijn geworden.
- Gebruik nooit schurende voorwerpen voor de reiniging.
- Reinig de buitenkant gewoon met een lichtjes bevochtigde doek, en zorg ervoor dat er geen vocht, olie of vet terechtkomt in de koelingsgleuven.
- Gebruik op geen enkel binnen- of buitenoppervlak van het tosti-ijzer metaalvezels, schuursponzen of schuurkussentjes.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

GR

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε την καινούρια τοστιέρα σας MADISON de PALSON.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει πάντοτε να σέβεστε τα βασικά μέτρα ασφαλείας, τα οποία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

Διαβάζετε όλες τις οδηγίες.

1. Μην ακουμπάτε τις επιφάνειες που καίνε, χρησιμοποιείτε το χερούλι.
2. Για να προστατευτείτε από τυχόν ηλεκτροπληξία μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις και τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.
3. Δεν επιτρέπεται η χρήση του εν λόγω προϊόντος από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια, χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
4. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή προτού την καθαρίσετε. Αφήνετέ την να κρυώσει προτού την καθαρίσετε και προτού την αποθηκεύσετε.
5. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
6. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων από τον κατασκευαστή της συσκευή μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια ρεύματος με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή τηλεχειρισμό σε συνδυασμό με την εν λόγω συσκευή.
7. Μην χρησιμοποιείτε την τοστιέρα σε υπαίθριους χώρους, για εμπορικούς σκοπούς ή για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν από αυτή για την οποία προορίζεται.
8. Μην αφήνετε το καλώδιο να προεξέχει από το τραπέζι ή τον πάγκο, αλλά ούτε και να ακουμπά σε επιφάνειες που καίνε.
9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε κουζίνα ηλεκτρικού ή αερίου διότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.
10. Αυξάνετε τις προφυλάξεις κατά τη μετακίνησή της, εάν βρίσκεται σε λειτουργία θα καίει.
11. Για την αποσυνδέσετε, βγάλτε το βύσμα από από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος. Μην την τραβάτε από το καλώδιο.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλου σκοπούς πέρα από εκείνους για τους οποίους προορίζεται.
13. Μην επιχειρείτε να αφαιρείτε τα υπολείμματα φαγητών ενώ η συσκευή είναι αναμμένη.
14. Όταν η τοστιέρα βρίσκεται σε λειτουργία ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά σε περίπτωση που καλύπτεται ή έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, όπως, για παράδειγμα, κουρτίνες, υφάσματα, τοίχους κλπ, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
15. Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο το εν λόγω προϊόν θα πρέπει να το ανακυκλώσετε προκειμένου η απόρριψή του να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ:

- Ένδειξη ενεργοποίησης (1): Η ένδειξη ισχύος θα γίνει κόκκινη όταν το φις της τοστιέρας έχει συνδεθεί σε μία πρίζα τροφοδοσίας ισχύος.
- Ένδειξη προετοιμασίας (2): Κατά την απενεργοποίηση η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα υποδηλώσει ότι η τοστιέρα έχει ολοκληρώσει τη διαδικασία προθέρμανσης.
- Μηχανισμός κλεισίματος (3): Πρόκειται για έναν μηχανισμό σταθεροποίησης του κλεισίματος της τοστιέρας.
- Αντικολλητική επιφάνεια (4): Αντικολλητική επένδυση για υψηλές θερμοκρασίες.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- Καθαρίστε την αντικολλητική επιφάνεια με ένα βρεγμένο ύφασμα ή με ένα σφουγγάρι.
- Απλώστε μία ποσότητα βουτύρου ή λαδιού στην αντικολλητική επιφάνεια.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου και ανάψτε την τοστιέρα για να ζεσταθεί η αντικολλητική επιφάνεια. Θα πρέπει να περιμένετε έως ότου να σβήσει αυτόματα το πράσινο φως πριν τοποθετήσετε μέσα τα τρόφιμα.
  ¡Προσοχή! Μπορεί να αντιληφθείτε μία μικρή ποσότητα καπνού όταν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την τοστιέρα, κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό καθώς είναι η πρώτη φορά που ζεσταίνονται τα εσωτερικά εξαρτήματα.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣ

- Συνδέστε τη συκευή στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος. Στη συνέχεια, θα ανάψει η πράσινη και κόκκινη ενδεικτική λυχνία.
- Η τοστιέρα είναι έτοιμη για χρήση όταν σβήσει αυτόματα το πράσινο φως.
- Ετοιμάστε τα συστατικά του σάντουιτς.
- Για το φρυγάνισμα, απλώστε μία μικρή ποσότητα βουτύρου στην πλευρά του ψωμιού που θα έρθει σε επαφή με την αντικολλητική επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε την πρώτη φέτα ψωμιού, φροντίστε η πλευρά που έχει το βούτυρο να συνεχίσει να βρίσκεται σε επαφή με την κάτω αντικολλητική επιφάνεια. Τοποθετήστε τα συστατικά και καλύψτε τα με τη δεύτερη φέτα ψωμιού στην οποία έχετε επίσης απλώσει ένα στρώμα βουτύρου. Τώρα είναι έτοιμο για να φτιάξετε ένα καλό σάντουιτς. Προσθέστε σωστά τα συστατικά για να έχετε ένα τέλειο αποτέλεσμα.
- Κλείστε την τοστιέρα έως ότου να κλείσει το ελατηριωτό κλιπ που βρίσκεται στο χερούλι.
- Ανοίξτε την τοστιέρα ύστερα από ένα φρυγάνισμα 2-3 λεπτών για να δείτε εάν το σάντουιτς έχει πάρει τη ροδαλή απόχρωση που επιθυμείτε. Ελέγχετε τη διάρκεια του φρυγανίσματος σύμφωνα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις.
- Βγάλτε το σάντουιτς με ένα μη μεταλλικό σκεύος. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Όταν τελειώσετε με τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε την.
  ¡Προσοχή! Το πράσινο φως θα αναβοσβήνει αυτόματα και ανά τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Κατά αυτό τον τρόπο η συσκευή διατηρεί μία θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τα κατάλληλα όρια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.
- Καθαρίστε την αντικολλητική επιφάνεια με ένα βρεγμένο ύφασμα ή με ένα σφουγγάρι. Προκειμένου να αποφύγετε την εισχώρηση υγρού στο εσωτερικό του προϊόντος, μην το βάζετε μέσα σε νερό.
- Σε περίπτωση όπου αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την αφαίρεση των υπολειμμάτων φαγητού βάλτε λίγο λάδι μαγειρικής στην αντικολλητική επιφάνεια και καθαρίστε το 5 λεπτά αφότου έχετε μαλάξει το φαγητό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά μέσα για τον καθαρισμό του.
- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια με ένα ελαφρώς βρεγμένο ύφασμα, φροντίζοντας ώστε να μην εισχωρήσει στις σχισμές ψύξης υγρασία, λάδι ή λίπη.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές ίνες, σύρμα ή σφουγγαράκια λείανσης σε καμία από τις πλευρές της τοστιέρας, εσωτερική ή εξωτερική.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

RU

Наша продукция разработана с соблюдением самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы оцените нашу новую бутербродницу MADISON фирмы PALSON.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во время использования электроприборов необходимо всегда соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

Прочтите все инструкции.

1. Не трогайте горячие поверхности, беритесь за ручку.
2. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или сам прибор в воду или любую другую жидкость.
3. Запрещено самостоятельное и бесконтрольное использование прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.
4. Отключите прибор от сети, когда он не используется или перед его чисткой. Дайте ему остыть перед чисткой или перед тем, как его убрать.
5. Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
6. Использование насадок, не рекомендованных изготовителем, может привести к получению травмы. Не подключайте прибор к внешнему таймеру или системе удаленного управления.
7. Не используйте прибор вне помещения в коммерческих или промышленных целях.
8. Не допускайте свешивания шнура с края стола или стойки, а также контакта с горячей поверхностью.
9. Не ставьте бутербродницу на электрическую или газовую печь или рядом с ней, а также в горячий духовой шкаф.
10. Будьте крайне осторожны при перемещении прибора, если он работает, он будет горячий.
11. Для его отключения выньте вилку из розетки в стене. Не тяните за шнур.
12. Не используйте прибор в целях, для которых он не предназначен.
13. Не пытайтесь убрать остатки еды, если прибор включен.
14. Накрытие прибора или его близкое нахождение с легковоспламеняющимся материалом, таким как шторы, одежда, стены и др., во время его использования может привести к пожару.
15. Если Вы больше не собираетесь использовать данный продукт, утилизируйте его согласно местной нормативе.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И ИХ ФУНКЦИИ:

- Индикатор включения (1): Загорится красный индикатор включения, когда бутербродница будет подключена к сети.
- Индикатор готовности (2): Когда погаснет зеленый индикатор, это означает, что предварительный нагрев бутербродницы закончен.
- Механизм закрывания (3): Речь идет о механизме фиксации замка бутербродницы.
- Антипригарная поверхность (4): Антипригарное покрытие для высоких температур.

ВО ВРЕМЯ ПЕРВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАЖНО ПОМНИТЬ:

- Антипригарную поверхность чистить влажной тканью или губкой.
- Нанести на антипригарную поверхность немного сливочного или подсолнечного масла.
- Подключить прибор к сети и включить бутербродницу для разогрева антипригарной поверхности. Необходимо подождать, пока погаснет зеленый индикатор, чтобы загрузить продукты.
  Внимание! Возможно, при первом использовании бутербродницы выделится небольшое количество дыма; это нормально, поскольку внутренние детали нагреваются первый раз.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ БУТЕРБРОДОВ

- Подключите прибор к сети. Далее загорятся зеленый и красный индикаторы.
- Бутербродница будет готова к использованию, когда автоматически погаснет зеленый индикатор.
- Подготовьте ингредиенты для бутербродов.

- Для поджаривания намажьте немного сливочного масла на ту сторону бутерброда, которая будет соприкасаться с антипригарной поверхностью.
- При помещении первого ломтя хлеба убедитесь, что намазанная маслом сторона соприкасается с нижней антипригарной поверхностью. Положите ингредиенты и накройте их вторым ломтем хлеба, на который тоже намажьте масло. Теперь все готово для того, чтобы сделать хороший бутерброд. Разложите хорошо ингредиенты, чтобы достичь идеального вкуса.
- Закройте бутербродницу до защелкивания замка ручки.
- Откройте бутербродницу после поджаривания в течение 2-3 минут, чтобы посмотреть, приобрел ли бутерброд золотистый цвет, который Вы хотели. Контролируйте время поджаривания согласно собственным предпочтениям.
- Достаньте бутерброд неметаллическим инструментом. Не используйте абразивные или острые предметы.
- По окончании использования прибора отключите его от сети.
  Внимание! Зеленый индикатор включается и гаснет автоматически с определенной периодичностью во время использования прибора. Таким образом, прибор поддерживает температуру в нужным пределах.

ЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Антипригарную поверхность чистить влажной тканью или губкой. Во избежание попадания жидкости внутрь прибора, не лейте на него воду.
- Если окажется сложным удалить остатки пищи, налейте немного подсолнечного масла на антипригарную поверхность и почистите ее через 5 минут, после того как пища размягчится.
- Никогда не используйте абразивные предметы во время чистки.
- Внешнюю поверхность почистите просто увлажненной тканью, убедитесь, что влага, масло или жир не попадут в охлаждающие отверстия.
- Не используйте проволочные губки, мочалки или абразивные подушечки для чистки какой-либо из поверхностей бутербродницы.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и оказанное нам доверие.

- حينما تضع أول شريحة خبز تأكد من أن الجهة التي بها الزبد على اتصال بالسطح الداخلي المانع للالتصاق. ضع المكونات وغطها بشريحة الخبز الثانية التي سيكون قد وضع عليها زبد أيضاً. كل شيء جاهز الآن لعمل سندوتش لذيذ. ضع المكونات جيداً للحصول على الأثر المثالي.
- أغلق ماكينة إعداد السندوتشات حتى يغلق طرف ضغط المقبض.
- افتح ماكينة إعداد السندوتشات بعد التحميص لمدة تتراوح بين دقيقتين 2 إلى 3 دقائق لرؤية ما إذا اكتسب السندوتش اللون المحمص الذي ترغب فيه. راقب مدة التحميص بحسب تفضيلاتك الشخصية.
- استخرج السندوتش بآلة غير معدنية. لا تستعمل المواد الحاتة أو الحادة.
- حينما تنتهي من استعمال الماكينة، افصلها عن التيار الكهربائي.

انتبه! سينار الضوء الأخضر وسيطفأ أوتوماتيكياً على فترات نظامية أثناء الاستعمال. بهذه الطريقة يحافظ الجهاز على درجة الحرارة ضمن الحدود المناسبة.

النظافة والصيانة

- افصل الجهاز واتركه يبرد قبل القيام بتنظيفه.
- نظف السطح المانع للالتصاق بقطعة قماش مبللة أو بقطعة أسفنج. لتجنب دخول الماء داخل المنتج، لا تدخله في الماء.
- إذا كان من الصعب إزالة الأطعمة، الق قليلاً من زيت الطبخ على السطح المانع للالتصاق ونظفه بعد مرور 5 دقائق بعد أن تكون الأطعمة قد طريت.
- لا تستعمل مستحضرات تنظيف قوية لتنظيف الجهاز أبداً.
- نظف الجزء الخارجي بكل بساطة بقطعة قماش مبللة قليلاً. تأكد من عدم دخول الرطوبة أو الزيت أو الدهن في فتحات التبريد.
- لا تستعمل الألياف المعدنية ولا الليف ولا المخدات الحاتة في أي من الوجهين الداخلي أو الخارجي لماكينة إعداد السندوتشات.

شكراً على إظهاركم للثقة عند اختيار أحد منتجاتنا.

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقق أكبر معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بماكينة إعداد السندوتشات الجديدة الخاصة بك MADISON من صناعة PALSON.

إجراءات سلامة مهمة

عند استعمال الأجهزة الكهربائية يجب دائماً توخي إجراءات الحذر الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

اقرأ كل التعليمات.

1 لا تلمس الأسطح الباردة، استعمل المقبض.
2 لتحمي نفسك من الصعقة الكهربائية، لا تغمر السلك ولا المقبس ولا الجهاز في الماء أو في سائل آخر.
3 لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال ولا أشخاص آخرين دون المساعدة أو الإشراف إذا كانت حالتهم الجسمانية أو الشعورية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بهذا المنتج.
4 افصل الماكينة عن مصدر الطاقة الكهربائية إن لم تكن ستستعملها أو عند تنظيفها. دعها تبرد قبل تنظيفها وقبل حفظها.
5 إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل من أجل تجنب الخطر.
6 استعمال الإكسسوارات التي لا ينصح المصنع باستعمالها من الممكن أن يسبب إصابات. لا تستعمل أسلاك التيار ذات جهاز التوقيت الخارجي ولا أجهزة التحكم عن بعد مع هذه الماكينة.
7 لا تستعمل في الخارج ولا للأغراض التجارية ولا للاستعمال الصناعي.
8 لا تترك السلك معلقاً على حافة الطاولة ولا حافة لوحة العمل، ولا تدعه يلمس أسطحاً ساخنة.
9 لا تضع ماكينة إعداد السندوتشات على موقد كهربائي أو موقد يعمل بالغاز، ولا تتركها داخل فرن ساخن.
10 توخى أقصى الحذر عند نقل الماكينة، إذا كانت تعمل فإنها ستكون ساخنة.
11 لفصل الماكينة، افصلها عن مصدر التيار الكهربائي في الحائط. لا تسحب من السلك.
12 لا تستعمل الماكينة لأغراض تختلف عن الاستعمال الذي توجه إليه.
13 لا تحاول إزالة المخلفات والماكينة موصلة بالتيار الكهربائي.
14 من الممكن أن يقع حريق إذا تمت تغطية الماكينة أو إذا اتصلت بمواد قابلة للاشتعال، بما في ذلك الستائر والملابس والجدران، الخ. أثناء استعمالها.
15 حينما لا تنوي استعمال هذا المنتج، قد بتدويره ليتم التخلص منه بحسب ما ينص عليه التشريع المحلي.

قطع ومهام

- مؤشر التشغيل (1): يضاء مؤشر الطاقة باللون الأحمر حينما يكون سلك ماكينة إعداد السندوتشات موصلاً بمصدر التيار الكهربائي.
- مؤشر التحضير (2): عندما يطفأ النور الأخضر، فإنه يدل على أن ماكينة إعداد السندوتشات قد أنهت تسخينها المسبق.
- آلية الإغلاق (3): إن الأمر يتعلق بآلية لتثبيت إغلاق ماكينة إعداد السندوتشات.
- السطح المانع للالتصاق (4): كسوة مانعة للالتصاق في درجات الحرارة العالية.

أثناء الاستعمال لأول مرة تذكر:

- يتم تنظيف السطح المانع للالتصاق بقطعة قماش مبللة أو بقطعة أسفنج.
- يتم وضع كمية من الزبد أو الزيت على السطح المانع للالتصاق.
- يتم توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي في الحائط ويتم تشغيل ماكينة إعداد السندوتشات لتسخين السطح المانع للالتصاق. يجب انتظار أن يطفأ الضوء الأخضر أوتوماتيكياً قبل إدخال الأطعمة.

انتبه! من الممكن أن تلاحظ كمية صغيرة من الدخان أثناء استعمال ماكينة إعداد السندوتشات لأول مرة، هذا أمر عادي، ذلك أنها المرة الأولى التي تسخن فيها القطع الداخلية.

تحضير السندوتشات

- أوصل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي. بعد ذلك سينار الضوء الأخضر والأحمر.
- تكون ماكينة إعداد السندوتشات جاهزة للاستعمال حينما يطفأ الضوء الأخضر أوتوماتيكياً.
- حضر مكونات سندوتشك.
- للحصول على تحميص، ضع كمية صغيرة من الزبد في جزء الخبز الذي على اتصال بالسطح المانع للالتصاق.

HU

Termékeinket úgy tervezték hogy megfeleljenek a legmagasabb minőségi, funkcionális és tervezési igényeknek. Reméljük szívesen használja majd a PALSON MADISON nevű szendvicskészítőjét.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Elektromos berendezések használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági utasításokat, köztük a következőket:

1. Ne nyúljon a forró felületekhez. Fogja meg a fülénél.
2. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében sose merítse a kábelt, a dugaszt, sem a készüléket vízbe, sem más folyadékba.
3. A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül gyermekek sem olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
4. Húzza ki a készüléket a hálózatból a használat végeztével, mielőtt tisztításához hozzáfogna. Hagyja hogy teljesen kihűljön mielőtt kitisztítaná illetve eltenné.
5. Ha a kábel sérült, azt a gyártónak illetve az általa feljogosított hivatalos szervíznek, vagy szakképzett szerelőnek kell kicserélnie, a balesetveszély elkerülése érdekében.
6. Amennyiben nem a gyártó által javasolt kiegészítő elemeket használja a készülékhez, sérülést szenvedhet. Ne használjon a készülékhez külső időzítővel sem távirányítóval.
7. Ne használja a készüléket a szabadban , sem kereskedelmi illetve ipari jelleggel.
8. Ne hagyja a kábelt lelógni az asztal szélén sem forró felülethez érni.
9. Ne helyezze a szendvicskészítőt bekapcsolt állapotban levő elektromos vagy gázkészülék közelébe sem forró sütőbe.
10. Legyen nagyon óvatos ha működés közben kell elmozdítania a készüléket, mert meleg.
11. Amikor ki akarja kapcsolni a hálózatból, ne húzza meg a kábelt, hanem fogja meg a dugaszt és úgy húzza ki a falból.
12. Ne használja a készüléket rendeltetésétől különböző célra.
13. Ne próbálja meg eltávolítani az ételmaradékot miközben a készülék bekapcsolt állapotban van.
14. Ha a készüléket használat közben letakarja, vagy az gyúlékony anyaggal érintkezik, mint pl függöny, ruhanemű, fal, stb könnyen meggyulladhat.
15. Amikor már nem használja többé ezt a készüléket, gondoskodjék elszállításáról, hogy az érvényben lévő jogszabályok szerint újrafelhasználásra kerüljön.

ALKATRÉSZEK ÉS AZOK FUNKCIÓI:

- Bekapcsolásjelző (1) A bekapcsolásjelző pirosan világít amikor a szendvicskészítő be van dugva a hálózatba.
- Kész állapot jelzése (2) Amikor elalszik a zöld fény az azt jelenti, hogy a szendvicskészítő előmelegítése befejeződött.
- Zárszerkezet (3) a szerkezet rögzíti a szendvicskészítő zárját.
- Tapadásmentes felület (4) A bevonat megelőzi a magas hőmérsékleten az ételek leragadását.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ALKALMÁVAL NE FELEJTSE EL:

- megtörölni a tapadásmentes felületet egy nedves ruhával vagy szivaccsal.
- bekenni a tapadásmentes felületet vajjal vagy olajjal.
- csatlakoztatni a készüléket a fali aljzathoz és bekapcsolni, hogy átmelegedjék a tapadásmentes felület. Várja míg amíg automatikusan kikapcsol a zöld fény mielőtt betenné az ételt.
- Figyelem! Lehetséges, hogy az első használat alkalmával csekély mennyiségű füst távozik a készülékből, ez normális ,mert ekkor melegszenek fel először a belső alkatrészek.

SZENDVICSKÉSZÍTÉS

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Ekkor bekapcsol a piros és a zöld fény.
- A szendvicskészítő akkor áll készen a használatra amikor a zöld fény automatikusan elalszik.
- Készítse elő a szendvicskészítéshez szükséges hozzávalókat.
- Ha meg is akarja pirítani, kenjen egy kevés vajat a kenyér azon felére amelyik érintkezik a tapadásmentes felülettel. Tegye rá a hozzávalókat és takarja le egy második szelet, szintén előzetesen megvajazott, kenyérrel. Minden készen áll egy finom szendvics elkészítéséhez. Ügyeljen a hozzávalók gondos felhelyezésére, hogy ideális szendvics készülhessen.
- Zárja le a szendvicskészítőt, kattintsa be a fülén levő zárat.

- 2-3 percnyi pirítást követően nyissa fel a szendvicskészítőt, hogy megnézze hogy már olyan szinű-e amilyennek szereti, a saját ízlése szerint.
- Vegye ki a szendvicset egy nem fémből készült eszközzel. Ne használjon éles eszközöket.
- A használatot követően húzza ki a készüléket a hálózatból. Figyelem! A használat során a zöld fény időnként kigyullad majd újra elalszik szabályos időközönként. Ez azt jelenti hogy a készülék a megfelelő határok között tartja a hőmérsékletét.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mielőtt a tisztításhoz hozzákezdene húzza ki a hálózatból és hagyja kihűlni a készüléket.
- A tapadásmentes felületet nedves ruhával vagy szivaccsal törölje át. Annak érdekében hogy ne mehessen víz a készülék belsejébe, ne kerülje vízbe semmilyen körülmények között sem.
- Ha nem sikerül könnyen eltávolítani az esetleges ételmaradékot, öntsön egy kevés étolajat a tapadásmentes felületre és 5 perc után tisztítsa le, amikor már megpuhult.
- Ne használjon éles eszközöket, se maró hatású tisztítószereket.
- A készülék külsejét csak egy enyhén megnedvesített ruhával törölje le, ügyelve arra hogy a hűtőbordák közé ne mehessen be folyadék, sem olaj vagy egyéb zsiradék.
- Ne használjon fémből sem műanyagból készült drótszivacsot a szendvicskészítő belső sem külső tisztításához.

Köszönjük hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın MADISON sandviç makinesini beğeneceğinizi umuyoruz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli aletleri kullanıyorken, aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uymalısınız. Talimatlarının tümünü okuyunuz.

1. Sıcak yüzeylere dokunmayın, kolu kullanın.
2. Elektrik çarpmasına karşı korunmak için, ne kabloyu ne fişi ne de cihazı su veya başka bir sıvı içinde sokmayın.
3. Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenlice kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
4. Kullanılmadığı zaman ve temizlemeden önce cihazı elektrik prizinden çıkarın. Temizliğine başlamadan ve depolamadan önce cihazı soğumaya bırakın.
5. Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici veya yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
6. Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Harici zamanlayıcı veya uzaktan kumandaların akım kablolarını bu cihazla kullanmayınız.
7. Bu cihazı, ticari amaçlarla ya da endüstriyel kullanım için dışarıda kullanmayın.
8. Kabloyu, masanın veya sayacın kenarına asılı ya da sıcak yüzeylere dokunur halde bırakmayın.
9. Sandviç makinasını elektrikli ya da gazlı ocağın veya sıcak fırının üstüne veya yanına koymayın.
10. Çalışıyorken sıcak olacağından, cihazı bu durumda taşıyorken önlemleri artırın.
11. Bağlantısını kesmek için duvar prizinden çıkarın. Kablosundan çekmeyin.
12. Cihazı öngörülen amaçları dışında kullanmayın.
13. Cihaz takılı iken cihazdaki artık gıdaları çıkarmaya çalışmayın.
14. Kullanımda iken cihazın üstü örtülürse ya da perdeler, giysiler, duvarlar ve benzeri dahil olmak üzere yanıcı bir malzeme ile temas ettiğinde, yangın çıkabilir.
15. Bu ürün daha fazla kullanılmayacağı zaman, yerel yönetmeliklere uygunluk olarak atımını yaparak geri dönüşümünü sağlayın.

PARÇALAR VE İŞLEVLERİ:

- Açma/Güç göstergesi (1): Sandviç makinası bir elektrik prizine takılı olduğunda, güç göstergesi kırmızı renkte yanacaktır.
- Hazırlık göstergesi (2): Yeşil ışığın sönmesi, sandviç makinasının önısıtmayı tamamlandığını gösterecektir.
- Kapatma mekanizması (3): Bu sandviç makinesinin kapatılmasını sabitlemek için bir mekanizmadır.
- Yapışmayı önleyici yüzey (4): Yüksek sıcaklıklarda yapışmayı önleyici kaplama.

İLK KULLANIM SIRASINDA AŞAĞIDAKİLERİ UNUTMAYIN:

- Yapışmayı önleyici yüzeyi nemli bir bez veya süngerle temizleyin.
- Yapışmayı önleyici yüzey üzerine bir miktar tereyağı ya da yağ uygulayın.
- Cihazı duvar prizine takın ve yapışmayı önleyici yüzeyi ısırtması için sandviç makinasını çalıştırın. Gıdaları yerleştirmeden önce yeşil ışığın otomatik olarak sönmesi beklenmelidir.
  Uyarı! Sandviç makinasının ilk kez kullanımı esnasında az miktarda duman gelebilir, ilk kez kullanıldığında dahili parçalar ısıtılıyor olduğundan, bu normaldir.

SANDVİÇLERİN HAZIRLANMASI

- Cihazı elektrik prizine takın. Daha sonra yeşil ve kırmızı ışıklar yanacaktır.
- Yeşil ışık otomatik olarak söndüğünde sandviç makinası kullanıma hazır hale gelecektir.
- Sandviçinizin iç malzemelerini hazırlayın.
- Bir kızartma elde etmek için, yapışmayı önleyici yüzeyi ile temas edecek ekmeğin yüzeyine küçük bir miktar tereyağı sürün.
- Ekmeğin ilk dilimini yerleştirdiğinizde, tereyağlı tarafın yapışmayı önleyici yüzey ile temas ettiğinden emin olun. İç malzemelerini yerleştirin üzerine daha sonra tereyağı sürülecek olan ikinci ekmek dilimi ile onların üstünü kapatın. Şimdi iyi bir sandviç yapmak için hazırsınız. İdeal bir etki elde etmek için iç malzemelerini iyi yerleştirin.

- Sandviç makinasını, kolları tam olarak kapanacak şekilde kapatın.
- Sandviçin istediğiniz altın renk tonunu kazanıp kazanmadığını görmek için 2-3 dakikalık kızartmadan sonra, sandviç makinasını açın. Kişisel tercihinize göre kızartma süresi kontrol edin.
- Metalik olmayan bir kap ile sandviçi çıkarın. Aşındırıcı veya sivri nesneler kullanmayın.
- Cihazı kullanma işini bitirdiğinizde, fişten çıkarın.
  Uyarı! Yeşil ışık, kullanım esnasında düzenli aralıklarla otomatik olarak yanıp sönecektir. Böylece cihaz sıcaklığını uygun sınırlar içinde tutar.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı fişten çekip temizlemeden önce soğumaya bırakın.
- Yapışmayı önleyici yüzeyi nemli bir bez veya süngerle temizleyin. Ürünün iç kısmına sıvı girmesini önlemek için, içine su sokmayın.
- Gıda artıklarını çıkarmanın zor olduğunu düşünerek, yapışmayı önleyici yüzeye pişirmesi için biraz yağ dökün ve gıdanın yumuşaması için 5 dakika geçtikten sonra temizleyin.
- Temizlik için asla aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Soğutma oluklarına nemlilik, yağ ve içyağı girmediğinden emin olarak sadece hafif nemli bezle dış yüzeyini temizleyin.
- Sandviç makinasının iç ya da dış yüzeyinin herhangi birinde madeni lifler, kazıyıcılar veya aşındırıcı bezler kullanmayın.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

BG

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нов сандвич-тостер MADISON от PALSON.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

При употребата на електроуреди винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност, в това число следните:

Прочетете всички инструкции.

1. Не докосвайте нагорещените повърхности – използвайте дръжката.
2. За да се предпазите от токови удари, не потапяйте кабела, щепсела нито уреда във вода или друга течност.
3. Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
4. Изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате, както и преди да го почистите. Оставете го да се охлади преди да пристъпите към почистването му и преди да го приберете.
5. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне злополука.
6. Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя на електроуреда, може да доведе до наранявания. Не използвайте захранващи кабели с външни таймери или дистанционни управления с този уред.
7. Не използвайте уреда на открито, нито за търговски или промишлени цели.
8. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или плота, нито да се допира до горещи повърхности.
9. Не поставяйте сандвич-тостера върху или близо до гореща електрически или газов котлон, нито в гореща фурна.
10. Доведете до крайност предпазните мерки когато го премествате – ако е включен, уредът ще бъде горещ.
11. За да го изключите, изключете от стенния контакт. Не дърпайте за кабела.
12. Не използвайте уреда за други цели, освен по предназначение.
13. Не се опитвайте да отстранявате остатъците от храна, докато уредът е включен в контакта.
14. Ако по време на работа уредът бъде покрит или влезе в контакт със запалими материали, включително завеси, дрехи, стени и др., това може да предизвика пожар.
15. Когато няма да използвате повече този уред, рециклирайте го съгласно нормите на местното законодателство.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ И ТЕХНИТЕ ФУНКЦИИ:

- Индикатор за включен уред (1): Индикаторът за включен уред ще светне червено, когато щепселът на сандвич-тостера бъде включен в електрическия контакт.
- Индикатор за готовност (2): Изгасването на зеления индикатор показва, че тостерът за сандвичи е загрял и готов за използване.
- Механизъм за затваряне (3): Това е механизъм, който задържа заключващия механизъм на сандвич-тостера.
- Нагревателна плоча с незалепващо покритие (4): Незалепващо покритие, устойчиво на високи температури.

ПО ВРЕМЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНАТА УПОТРЕБА НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА:

- Почистите незалепващата нагревателна плоча с влажен парцал или с гъба.
- Сложите малко масло или олио върху незапелващата повърхност.
- Включите уреда в стенния контакт и да оставите нагревателната плоча на сандвич-тостера да загрее. Трябва да изчакате зелената лампичка да изгасне автоматично преди да пристъпите към препичането на хранителни продукти.
  Внимание! Възможно е да доловите малко дим по време на първоначалната употреба на сандвич-тостера – това е нормално, тъй като това е първият път, когато вътрешните му части се нагряват.

ПРИГОТВЯНЕ НА САНДВИЧИ

- Включете уреда в електрическия контакт. Ще светнат зеленият и червеният индикатор.
- Сандвич-тостерът ще бъде готов за употреба когато зелената лампичка изгасне автоматично.
- Пригответе необходимите за сандвича продукти.
- За да препечете филийката, намажете с малко масло външната страна на хляба, която влиза в контакт с незалепващото покритие на нагревателната плоча.
- Когато поставяте първата филийка хляб се уверете, че намазаната с масло страна, влиза в контакт с долната нагревателна плоча. Поставете продуктите и ги покрийте с втората филийка хляб, която също е намазана с масло. Сега вече можете да си приготвите един хубав сандвич. Добавете необходимите продукти, за да получите идеален резултат.
- Затворете сандвич-тостера докато закопчалката на дръжката се затвори.
- Отворете сандвич-тостера след 2-3 минути, за да видите дали сандвичът е придобил желания златист цвят. Определяйте времето за препичане в зависимост от личните си предпочитания.
- Извадете сандвича с помощта на неметален прибор. Не използвайте абразивни или остри предмети.
- Когато свършите с използването на уреда, изключете го от контакта.
  Внимание! Зелената лампичка ще светва и изгасва автоматично на равни интервали по време на използването на уреда. По този начин уредът поддържа температурата си в необходимите граници.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

- Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади преди да пристъпите към неговото почистване.
- Почистете незалепващата нагревателна плоча с влажен парцал или гъба. За да избегнете навлизането на течност във вътрешността на уреда, не го потапяйте във вода.
- В случай че не можете да отстраните остатък от храна, сипете малко олио върху незалепващото покритие, оставете го за 5 минути да омекне и след това го почистете.
- Никога не използвайте абразивни предмети при почистване на уреда.
- Почистете външната страна на уреда само с влажен парцал, като се уверите, че във вентилационните отвори не навлиза влага, олио или друга мазнина.
- При почистването на сандвич-тостера не използвайте метална или пластмасова домакинска тел или абразивни гъби – нито отвън, нито отвътре.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να καταθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım olmuş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak istersenız; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

Desarrollado en España, fabricado en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.